

# 基隆市 99 年度 推動國民中小學 本土教育 整體總計畫

計畫召集人：蕭處長錦利

計畫副召集人：李副處長春國

聯絡人：江科長志敏

承辦人：謝杰雄、蕭世楓老師

聯絡電話：02-24301505#28

falien2526@yahoo.com.tw

## 目 錄

	基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育總體計畫總說明	3
	基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育總體計畫	4
子計畫 1：	基隆市本土語言教學客家語（四縣/海陸）補充教材編輯實施計畫編輯實施計畫	15
子計畫 2：	基隆市本土語言教學線上題庫系統維護與增修建置實施計畫	20
子計畫 3：	基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯實施計畫	25
子計畫 4：	基隆市本土語文薪傳服務團隊專業成長工作坊實施計畫	30
子計畫 5：	基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證培訓輔導班研習	43
子計畫 6：	基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯輔導班研習實施計畫	48
子計畫 7：	基隆市 99 年度本土語言海洋教育文學創作徵文、文學對譯活動計畫	53
子計畫 8：	基隆市 99 年度本土語言「演講、朗讀、字音字形、念謠」競賽實施計畫	65
子計畫 9：	基隆市 99 年度九年一貫本土語言拼音學習教材數位錄製實施計畫	74
子計畫 10：	基隆市本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學第二期實施計畫	79

所需經費計新台幣 222 萬 3850 元整。申請補助 200 萬元整，本府自籌 22 萬 3850 元整。

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育總體計畫

## 總說明

- (1)成立組織及推動委員會，定期召開會議，針對各子計畫進行管控和考評。
- (2)全民本土語言輔導團、基隆市原住民語勵馨教學協會、客家語教學學會、基隆市臺灣母語教師協會、基隆市資訊教育小組共同推動。
- (3)落實資訊化要求，全面提供線上學習平台及教材之建置工作。
- (4)兼顧閩、客、原各族群經費使用之平衡性。
- (5)、辦理師資認證輔導班、研習班，提升教師素質，另本市出進階研習教師比率已達 87%，不再辦理初、進階研習課程，改辦師資認證輔導班。
- (6)、結合海洋教育，辦理文學創作競賽及相關研習活動。
- (7)、建構校本課程踏查、客家語原鄉踏查、原住民語原鄉踏查，帶學生及教師回到原鄉的時空去，接受文化涵養洗禮，並將成果資訊化。

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育總體計畫

## 壹、依據：

- 一. 教育部頒布國民中小學九年一貫課程綱要
- 二. 教育部補助直轄市縣(市)推動國民中小學本土教育要點(中華民國 97 年 7 月 1 日台國(二)字第 0970099487 C 號修正)

## 貳、目標

- 一. 增進對基隆地區本土民情及本土語言的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。
- 二. 培養從事本土活動的興趣，激發學生愛家、愛鄉、愛國的情操。
- 三. 培養本土語言聽說讀寫的基本能力，能有效應用本土語言進行溝通。
- 四. 培養發現本土問題的意識，養成主動觀察問題及解決問題的能力。
- 五. 協助落實本土教育的推展，尊重多元文化，以促進社會和諧。

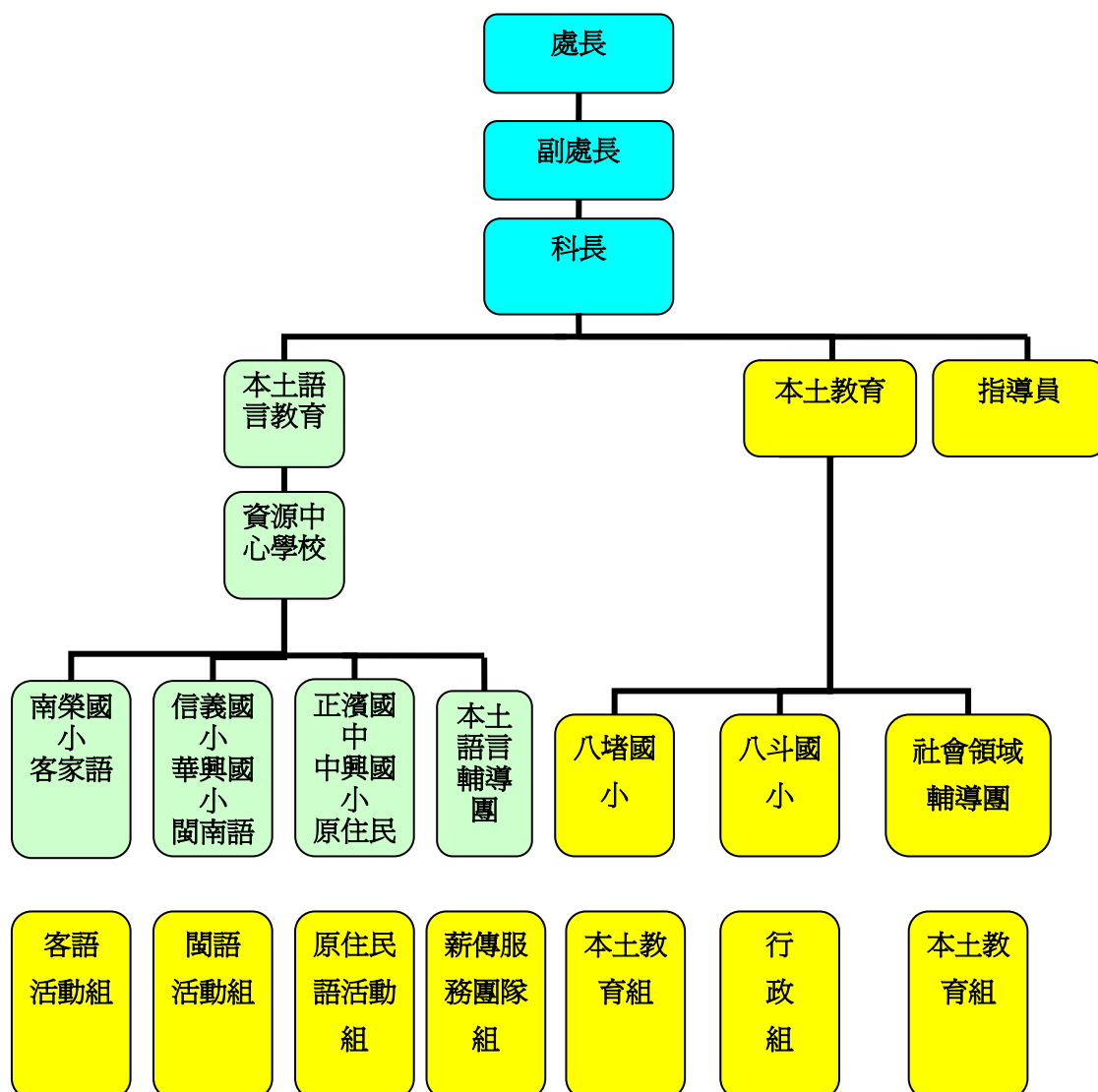
## 參、推動重點

- 一、結合資訊教育，辦理各項電子教材出版，打破學習時間的限制。
- 二、完成本土語言(客家語)補充教材編輯工作，提供學生使用，教師教學之用。

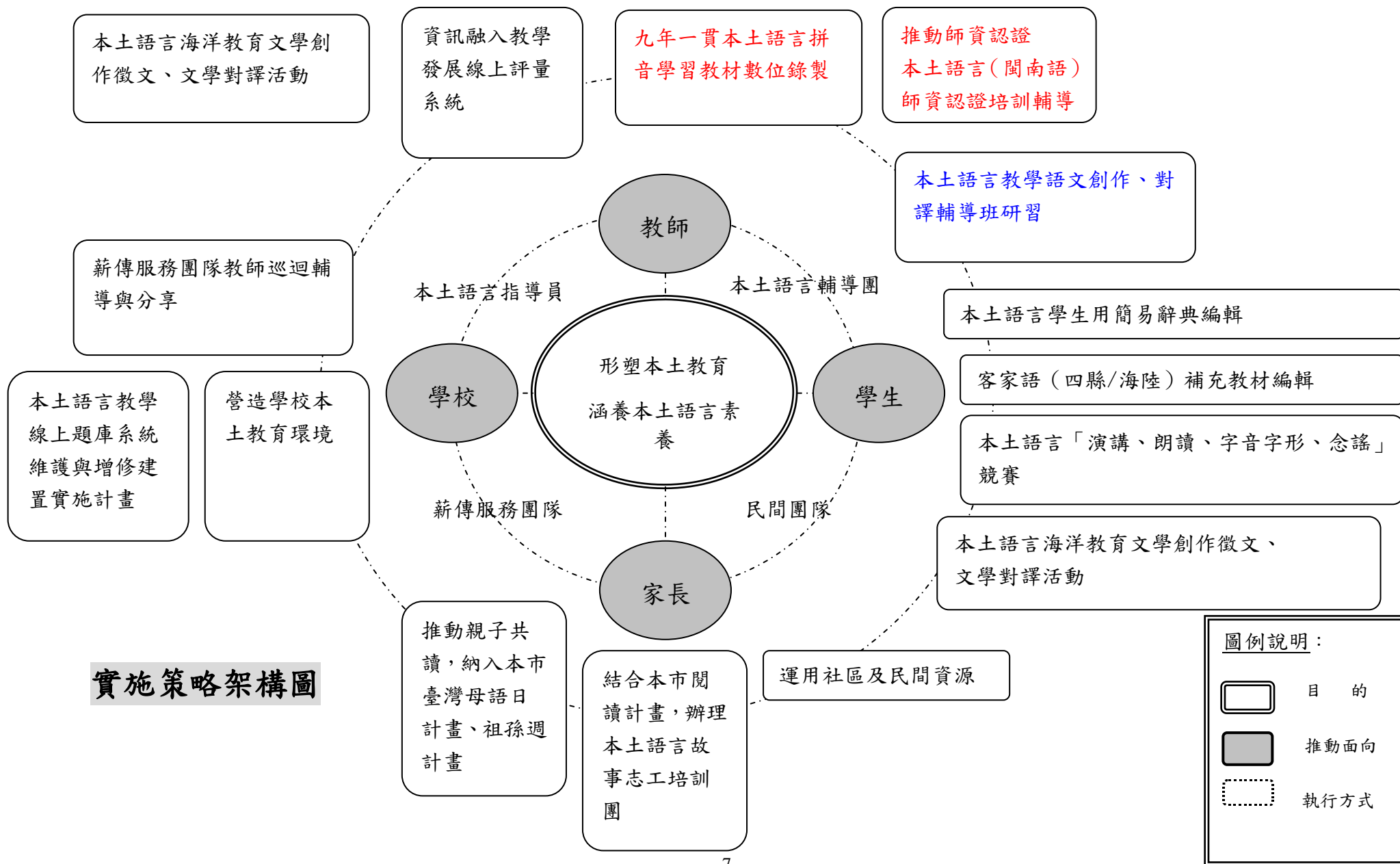
- 三、編輯本土語言簡易辭典，以利課程綱要目標之達成。
- 四、辦理本土語言「薪傳」服務團隊，擴大參與面。
- 五、持續建構與維護線上測驗系統，提供師生自學平台。
- 六、結合海洋教育教育，持續辦理第三屆本土語言文學創作徵文比賽。
- 七、持續辦理教師本土教學及本土語言知能研習。
- 八、辦理本土教育暨本土語言競賽，提升教師能力及學童學習興趣。
- 九、辦理本土語言融入校本課程暨原鄉踏查活動。

#### **肆、團隊與組織**

組織結構：基隆市政府教育處（以下簡稱本處）依九年一貫課程綱要，積極推動本土語言教學及本土教育，爰成立「基隆市國民中小學本土教育教學推動委員會」，由本處處長及學管科科長負責督導，並請相關業務室主管、督學、專家、學者、學校代表組成之。



(組織架構圖)



## 伍、實施原則：

- (一) 分工合作原則：本市市政府、國民中小學分層負責，積極配合。
- (二) 彈性而多元原則：配合正式課程，運用彈性時間及相關領域融入教學；教學方法活潑多元化，以寓教於樂的方式激發學生學習的興趣；教學評量採用多元方式，並兼顧形成性及總結性評量。
- (三) 延續連貫與統整原則：延續辦理教材編輯、題庫建置、文學徵文比賽、師資人力的建構等計畫，逐步並漸進的落實推動本土教育(含本土語言)。
- (四) 動靜兼顧原則：為提昇本土教育成效，除提供靜態資料外，更重視動態活動之設計。
- (五) 教學導向原則：各項活動規劃以學生為中心，依學生需求為原則，提高學生學習興趣。
- (六) 因地制宜原則：學校確實依實際情形及各學習領域活動規劃並結合地方文史工作者，以增廣學習範圍。
- (七) 師資開放原則：開放具有本土語言教學專長者至各校擔任本土語言教學相關活動之支援工作，落實本土教育、本土語言之推動，確保學生之學習權益。

## 陸、實施策略與經費編列：



各項重點工作項目之具體實施方法或策略

計畫號次	方案名稱	內容概述	執行期程	策略	經費預算	預定辦理學校
子計畫 1	教材編輯： 編輯客家語補充教材	完成補充教材之編輯工作，並建置客家語教學網站	2-11月	邀集教師學者專家及社會人士組成編輯委員會。	130300	南榮國小
子計畫 2	教材編輯： 基隆市本土語言教學線上題庫系統維護與增修建置實施計畫	建置閩客原線上題庫	2-10月	邀集對本土語言有專長之教師、學者專家及社會人士組成編輯委員會。	121000	八堵國小
子計畫 3	教材編輯：基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯實施計畫	配合新課程綱要之實施，編輯閩客原學生用基本辭典各乙冊	2-10月	1、組織編輯委員會 2、分組實施	280400	
子計畫 4	師資培訓： 基隆市本土語文薪傳服務團隊專業成長工作坊實施計畫	培訓師資，提昇師資能力，做為師資在地化發展的基礎。	2-12月	精選閩客原師資，透過培訓，成為種子教	274500	八斗國小等

				師，提供各校諮詢與服務。		
子計畫 5	<b>師資培訓：</b> 基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證培訓輔導班	輔導教師參加閩南語認證	7 月	辦理 72 小時認證輔導班，建立各校種子教師。	186970	信義國小
子計畫 6	<b>師資培訓：</b> 基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯輔導班研習實施計畫	語言的學習，必須兼顧聽說讀寫	2-6 月	辦理文學創作徵文、對譯輔導班，提升作品品質。	151400	深美國小
子計畫 7	<b>競賽活動：</b> 基隆市 99 年度本土語言海洋教育文學創作徵文、文學對譯活動競賽	續辦第三屆。 結合海洋教育	2-10 月	成立委員會。 編印專輯 提供本市各校參考	255400	深美國小
子計畫 8	<b>競賽活動：</b> 基隆市 99 年度本土語言「演講、朗讀、字音字形、念謠」競賽實施計畫	透過趣味化、生活化方式辦理本土語文各項競賽 培養師生、民眾於日常生活中能嫻熟運用本土語言的能力	5 月	1. 成立委員會。 2. 辦理各語言別之演講、朗讀、字音字形、念謠。	398200	建德國小

子計畫 9	教材編輯： 基隆市 99 年度九年一貫本土語言拼音學習教材數位錄製實施計畫	辦理錄製閩南語、客家語、原住民語專家學者及教師，錄製本教材，以利教學品質之提生及學生的學習。	2-10 月	成立委員會，分三組進行。	227080	華興國小、南榮國小、中興國小
子計畫 10	本土教育： 基隆市本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學第二期實施計畫	作品製作成原鄉踏查資訊媒材紀錄片並製作電子書，並限用本土語言呈現，置入本府影音教學網，提供各校教學參考。	18 月	成立委員會，遴選各校績優計畫，補助閩南語踏查 10 校，客家語原鄉踏查 3 校，原住民語原鄉踏查 3 校。	198600	武崙國小

所需經費計新台幣 222 萬 3850 元整。申請補助 200 萬元整，本府自籌 22 萬 3850 元整。

## 柒、預期效益

- 一、 各族群本土文化的收藏與展示，可讓學生對於自己的本土有更深一層的認識。
- 二、 使學生人人都能認識本土，愛護本土和學習創新本土化。
- 三、 推廣教育部「台灣母語日」政策，促進學生學習本土語言成效。

- 四、透過各族群母語教學與比賽活動的進行，將使學生漸能使用自己的母語，並有表演展現的舞台。
- 五、精進本土語言課程發展，提升教師本土語言教學品質。
- 六、充實建立資料庫及教材資訊化，提供各校參照平台，達到互相學習觀摩之成效。

## 捌、督導與評鑑

### (一) 平時督導執行計畫方式：

- 1、配合本府督學視導區，委請視導督學就承辦學校之辦理情形加以督導與指導。
- 2、本府組成本土語言輔導訪視小組以及本土語文領域輔導團，依各校所提出困境以及教學問題，提供每兩月一次的定期輔導或諮詢以及依據各校所需提供不定期的訪視輔導以及諮詢。
- 3、本府補助本土教育相關經費學校，必須依申請計畫的期程，各校自行列管進度，成果必須報府。
- 4、依據九年一貫課程綱要，辦理本土教育相關計畫配套措施(含課程、教材、輔助教材、教師進修、師資培訓、行動研究、學生活動、成果發表等)，並依據報部計畫期程自行列管實施進度。
- 5、辦理成果發表會，聆聽學校教師的想法與建議，並邀請學者、專家指導。

## (二) 執行成效評鑑

1、本府教育處學管科及國教輔導團邀請學者專家及對本土教育有專長之學校代表定期了解各工作小組的工作進度及執行情形，並至各校考核本土教育實施狀況，及各項教材教具使用情形。

2、上述督導中，如有發現執行進度與原訂計畫未盡相符者，即進行了解及協助；教具教材使用情形轉知編輯工作小組參照修訂或改進；推動本土教育認真有成效之學校，依基隆市教育人員獎懲規定給予鼓勵。

**拾、獎勵：**本計畫相關工作人員給予公假，辦理績優者依基隆市教育人員獎懲規定辦理。

**拾壹、**本計畫呈教育部核可後實施。

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 1）

## 基隆市本土語言教學客家語（四縣/海陸）

### 補充教材編輯實施計畫

#### 說明：

教育部已正式公布「臺灣客家語拼音方案」及「臺灣客家語書寫推薦用字\_第 1 批」，本市配合教育部部編版客家語分級教材之架構，擬逐年編印符合本市學生學習之本土語言(客家語)補充教材 4 階，本次為第 1 階教材編輯，定義為 1、2 年級補充教材。

#### 實施策略：

- (1) 成立編輯委員會，結合民間社團(基隆市客語教師協會)共同編輯。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 分為四縣腔及海陸腔版本之課本各乙冊(均含 CD)，學生練習手冊各乙冊。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。

經費分配：新台幣壹拾參萬參佰元整

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 1）

## 基隆市本土語言教學客家語（四縣/海陸）

### 補充教材編輯實施計畫

#### 壹、依據：

- 一、依據八十二年國民小學「本土教學活動」課程標準。
- 二、九十二年國民中小學九年一貫課程綱要。
- 三、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。

#### 貳、目的：

- 一、編輯客家語教材，提供本市師生教學及學習之用，以增進本土文化的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。
- 二、培養本土活動的興趣，激發學生愛家、愛鄉、愛國的情操。
- 三、培養本土問題的意識，養成主動觀察、問題解決的能力。
- 四、建立本土語言聽說讀寫的基本能力，能有效應用本土語言。
- 五、提升欣賞本土文學作品的的能力，體認本土文化的精髓。

#### 參、指導單位：教育部

國立中央大學客家語文所

#### 肆、主辦單位：基隆市政府

#### 伍、承辦單位：基隆市南榮國小(暫定)

#### 陸、協辦單位：教育處本土語言輔導團、基隆市客家語教學協會

## 柒、實施源起：

教育部已正式公布「臺灣客家語拼音方案」及「臺灣客家語書寫推薦用字\_第 1 批」，本市配合教育部部編版客家語分級教材之架構，擬逐年編印符合本市學生學習之本土語言(客家語)補充教材 4 階，本次為第 1 階教材編輯，包括「課本內文客家語漢字及標音教學設計，生字、生詞卡及教具設計、Powerpoint 教學檔設計、學習手冊設計、錄音及網站架設」等項：

- 1、成立推動小組：遴聘學者專家擔任顧問，遴選市內外具專長、熱誠而有興趣之教師擔任編輯委員。
- 2、擬定計畫：辦理教材編輯，繪圖工作。
- 3、整理出版客家語第 1 階教材（含教師手冊、教具、學習手冊、網站架設等）。

## 玖、推動組織及任務

為有效推動本市本土語言教學客家語（四縣/海陸）教材編輯工作，本府於 99 年度籌設「基隆市客家語教材編輯小組」，並由教育處處長擔任召集人，副處長擔任副召集人，學管科長擔任總幹事，承辦人員擔任執行秘書，並視需要邀請學者專家、相關局處及社會教育機構等單位共同籌組之。

編號	職稱	姓名	現職	預定執行任務
01	組長	楊校長	南榮國小校長	統籌編輯、規劃與出版本市「客



		坤祥		家語」教材
02	執行秘書(成員)	謝杰雄 (海陸)	本土語言指導員	編輯、規劃本市「客家語」教材
03	成員	馮美齡 (北四縣)	五堵國小教師(支援教師)	編輯、規劃本市「客家語」教材
05	成員	洪美良 (北四縣)	建德國小教師(支援教師)	編輯、規劃本市「客家語」教材
06	成員	廖聖芳 (南四縣)	長樂國小教師(支援教師)	編輯、規劃本市「客家語」教材
07	成員	廖秀連 (海陸)	八斗國小教師(支援教師)	編輯、規劃本市「客家語」教材
08	成員	梁鳳婕 (海陸)	西定國小教師(支援教師)	編輯、規劃本市「客家語」教材
09	成員	另聘		繪圖與美工處理
10	成員	另聘		網路版教材設計與建置

## 拾、預期效益

本活動積極策劃執行客家母語教材編輯與推廣、逐年彙整編輯符合本市之客家語（四縣/海陸版）教材、教師手冊、學習手冊，提供本市各國小一至六年級客家母語教學使用，期望突破以往朗誦生澀教材的經驗，豐富小朋友之思考，母語表達的能力，賦予母語教學更藝術化、生活化，為兒童母語教育開啟創意之門。

## 基隆市 99 年度客家語（四縣/海陸版）教材

### 編印經費概算表

項目	項目內容	數量	單價	全額	說明
1	課文撰稿費	1 仟字	870	870	10 課，合計約 1 仟字
2	學生學習手冊設計撰稿費	10 課	700	7000	依部訂標準特別稿件標準
3	膳費	100	80	8000	編輯成員 10 人，出席 10 次
4	稿費	80	170	13600	圖片稿
5	圖片使用費	20	900	18000	10 課全部圖片使用費
6	工作費	5 日	760	3800	10 課課文錄音
7	工作費	10 日	760	7600	網站架設
8	印刷費	800	90	72000	市面仿價
	雜支	1 式	7300	7300	文具用品、紙張耗材等，6% 計算
	小計			130300	

合計新台幣壹拾參萬參佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 2）

### 基隆市本土語言教學線上題庫系統維護與增修建置實施計畫

說明：

本府已完成系統建置及第一期題庫建置工作，閩南語、客家語各 1000 題題庫，此為第二期工作，擬持續增修題庫 2500 題，並加入阿美語系題目，提供師生及一般民眾自學平台。

實施策略：

- (1) 成立編輯委員會，結合教育處本土語言輔導團、基隆市原住民語勵馨教學協會、客家語教學學會、基隆市臺灣母語教師協會、基隆市資訊教育小組共同編輯。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 建置成資料庫網站，供他縣市使用，資源分享。

經費分配：新台幣壹拾貳萬壹仟元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 2）

### 基隆市本土語言教學線上題庫系統維護與增修建置實施計畫

#### 壹、依據：

- 一、依據八十二年國民小學「本土教學活動」課程標準。
- 二、九十二年國民中小學九年一貫課程綱要。
- 三、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。

#### 貳、目的：

- 一、編輯閩南語、客家語、原住民語常用語線上題庫系統，提供本市師生教學及學習之用，以增進本土語言文化的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。
- 二、培養本土活動的興趣，激發學生愛家、愛鄉、愛國的情操。
- 三、培養本土問題的意識，養成主動觀察、問題解決的能力。
- 四、建立本土語言聽說讀寫的基本能力，能有效應用本土語言。
- 五、提升欣賞本土文學作品的的能力，體認本土文化的精髓。

#### 參、指導單位：教育部

#### 肆、主辦單位：基隆市政府

#### 伍、承辦單位：基隆市八堵國小（暫定）

#### 陸、協辦單位：教育處本土語言輔導團、基隆市原住民語勵馨教學協會、客家語教學學會、基隆市臺灣母語教師協會、基隆市資訊教育小組

## 柒、實施策略：

- 一、成立推動小組：遴聘學者專家擔任顧問，遴選市內外具專長、熱誠而有興趣之教師擔任編輯委員。
- 二、擬定計畫：辦理教材編輯，繪圖工作。
- 三、整理出版閩南語、客家語、原住民語常用語題庫。

## 捌、推動組織及任務

為有效推動本市本土語言閩南語、客家語、原住民語常用語線上題庫之編輯工作，本府籌設「基隆市本土語言常用語線上題庫編輯小組」，並由教育處處長擔任召集人，副處長擔任副召集人，學管科長擔任總幹事，承辦人員擔任執行秘書，並視需要邀請學者專家、相關局處及社會教育機構等單位共同籌組之。

編號	職稱	姓名	現職	預定執行任務
01	組長	蕭玉盞	八堵國小校長(暫定)	統籌編輯、規劃與出版
02	執行秘書(成員)	謝杰雄 (海陸)	本土語言指導員	編輯客家語
03	成員	李春美	建德國小教師	編輯客家語
04	成員	林洹月	八斗國小教師(支援教	編輯「原住民語」

			師)(中部阿美)	
05	成員	林慧美	八斗國小教師(支援教師)(海岸阿美)	編輯「原住民語」
06	成員	張秀寬	武崙國小教師(支援教師)(閩南語)	編輯「閩南語」
07	成員	紀春綱	深美國小教師(支援教師)(閩南語)	編輯「閩南語」

### 玖、預期效益

積極策劃執行本土語言教學線上題庫系統建置編輯小組，編輯與推廣線上學習題庫，提供本市各國中小1至9年級學生使用及教師研習評量使用，豐富小朋友之思考，母語表達的能力，賦予母語教學更藝術化、生活化，為兒童母語教育開啟創意之門。

## 基隆市本土語言教學本土語言教學線上題庫系統建置

### 經費概算表

項目	項目內容	數量	單價	全額	說明
1	題庫建置費	7500	10	75000	命題費計算每題 10 元，閩客原各 2500 題(徵選題庫)
3	膳費	70	80	5600	編輯成員 7 人，出席 10 次
4	審稿費	120	170	20400	預估每種語言 40 千字，合計 120 千字，
	工作費	20	700	14000	資料入庫工作費
	雜支	1	6000	6000	6%計算
	小計			121000	

合計新台幣壹拾貳萬壹仟元整



## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 3）

### 基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯實施計畫

#### 說明：

依據九年一貫課程能力指標「3-3-2 能運用標音符號檢索客家語字詞典。」、「4-1-19 能正確的使用字典即適切的工具書，輔助學習。」，學生的教學受限於辭典的取得不易，鑒於此本市訂於 99 年度計畫中編列經費編置閩南語、客家語、原住民語常用詞辭典各乙冊，並將其數位化。本府於 98 年度業已自籌經費先辦理程式製作，訂於 99 年度編列經費辦理常用詞辭典內容製作，完成後能提供學童能自動自發學習，不受空間及時間限制之教材，以利教學品質之提生及學生的學習。

#### 實施策略：

- (1) 成立編輯委員會，結合本土語言輔導團，民間社團(基隆市客家語教學協會、基隆市臺灣母語教師協會、基隆市原住民勵馨協會)共同編輯。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 本辭典分閩南語、客家語、原住民語常用詞辭典各乙冊，紙本版、網路版、CD 程式版各乙份。
- (4) 編印完成後配發本市各校教學使用。
- (5) 建置成網頁，供他縣市無償自由使用，資源分享。

經費分配：新台幣貳拾捌萬零肆佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 3）

### 基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯實施計畫

#### 壹、依據：

- 一、依據八十二年國民小學「本土教學活動」課程標準。
- 二、九十二年國民中小學九年一貫課程綱要。
- 三、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。

#### 貳、源起與目的：

依據九年一貫課程能力指標「3-3-2 能運用標音符號檢索客家語字詞典。」、「4-1-19 能正確的使用字典即適切的工具書，輔助學習。」，學生的教學受限於辭典的取得不易，鑒於此本市訂於 99 年度計畫中編列經費編置閩南語、客家語、原住民語常用詞辭典各乙冊，並將其數位化。本府於 98 年度業已自籌經費先辦理程式製作，訂於 99 年度編列經費辦理常用詞辭典內容製作，完成後能提供學童能自動自發學習，不受空間及時間限制之教材，以利教學品質之提生及學生的學習。

#### 參、指導單位：教育部

國立中央大學客家語文所

新竹教育大學臺灣語言所

#### 肆、主辦單位：基隆市政府

#### 伍、承辦單位：基隆市華興國小(暫定)

陸、協辦單位：教育處本土語言輔導團、基隆市客家語教學協會、基隆市

臺灣母語教師協會、基隆市原住民勵馨協會

### 柒、推動組織及任務

為有效推動本市本土語言學生用簡易辭典編輯工作，本府於 99 年度籌設「基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯小組」，並由教育處處長擔任召集人，副處長擔任副召集人，學管科長擔任總幹事，承辦人員擔任執行秘書，並視需要邀請學者專家、相關局處及社會教育機構等單位共同籌組之。

編號	職稱	姓名	現職	預定執行任務
01	組長	鄭校長 兆斌	華興國小校長	統籌編輯、規劃與出版本市「閩南語學生用簡易辭典」教材
02	副組長	邱校長 和德	中興國小校長	統籌編輯、規劃與出版本市「原住民語學生用簡易辭典」教材
03	副組長	謝杰雄	本土語言指導員	統籌編輯、規劃與出版本市「客家語學生用簡易辭典」教材
04	執行秘書	蕭世楓 (海陸)	本土語言指導員	編輯、規劃本市「本土語言學生用簡易辭典」教材
05	成員	張秀寬	武崙國小教師	閩語組
06	成員	高才怡	忠孝國小教師	閩語組

07	成員	張素貞	信義國小教師	閩語組
08	成員	洪美良	建德國小教師	客家語四縣腔
09	成員	廖聖芳	長樂國小教師	客家語四縣腔
10	成員	廖秀連	八斗國小教師	客家語海陸腔
11	成員	梁鳳婕	西定國小教師	客家語海陸腔
12	成員	林洹月	八斗國小教師	阿美語系
13	成員	蔡正勝	西定國小教師	阿美語系
14	成員	梁玉春	武崙國小教師	德路固語系
15	成員	卓明秀	長樂國小教師	德路固語系
16	成員	陳金龍	原民會專門委員	專家學者

### 捌、預期效益

透過本辭典編輯，能突破以往朗誦生澀教材的經驗，豐富小朋友之思考，母語表達的能力，賦予母語教學更藝術化、生活化，為兒童母語教育開啟創意之門。

# 基隆市本土語言學生用簡易辭典編輯實施計畫

## 經費概算表

項目	項目內容	數量	單價	全額	說明
1	撰稿費	100 仟字	870	87000	每種語言別 20 仟字
2	膳費	160	80	12800	編輯成員 16 人，出席 10 次
3	工作費	50 日	760	38000	每種語言別錄音 10 日計
4	工作費	10 日	760	7600	網站架設
5	印刷費	1000 本	90	90000	市面訪價
6	出席費	15	2000	30000	專家學者諮詢出席費
	雜支	1 式	15000	15000	文具用品、紙張耗材、郵電等，6%計算
	小計			280400	

合計新台幣貳拾捌萬零肆佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 4）

### 基隆市本土語文薪傳服務團隊專業成長工作坊實施計畫

#### 說明：

結合本市在本土語言方面曾經指導或參加全國及全市語文競賽優秀教師及教學支援工作人員組成「薪傳服務團隊」，提供深入、全面的輔導資訊與各項諮詢服務，擴大參與面。

#### 實施策略：

- （1）成立推動委員會，由各具專長之校長擔任召集人。
- （2）培訓期：自 99 年 2 月成立至 99 年 6 月底為培訓期，辦理成長工作坊。
- （3）運作期：自民國 99 年 9 月以後，提供諮詢服務，並到校輔導。
- （4）蒐集各項資料，建置資料庫。

經費分配：新台幣貳拾柒萬肆千伍佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 4）

### 基隆市本土語文薪傳服務團隊專業成長工作坊實施計畫

#### 壹、目標

- 一、結合本市在本土語言方面曾經指導或參加全國及全市語文競賽優秀教師及教學支援工作人員組成「諮詢服務團隊」，提供深入、全面的輔導資訊與各項諮詢服務。
- 二、激發諮詢服務團隊成員與本市中小學教師投入本土語文競賽與教學的熱忱與具體行動，進而擔任本土語言輔導團團員，協助各校之發展。
- 三、協助本市中小學教師澄清基本概念，提昇語文競賽知能之實踐、省思的專業素養。
- 四、協助本市中小學教師及學生蒐集語文教學及競賽所遭遇的問題，研擬解決的行動策略，化解執行困境。

#### 貳、組織：

- 一、設團長一人，由本市教育處處長擔任，副團長一人，由本市教育處副處長擔任，執行總幹事由本市教育處學管科長擔任，執行秘書由本市本土語言指導員擔任。

二、另聘具有輔導專業背景之各級學校校長擔任各組召集人，延攬本市歷年來曾獲全國語文競賽中本土語言各項前六名或本市市賽前二名或具該項特殊專長並經本府審查通過之教師六至十二名擔任諮詢服務團隊，預定分組名單如附件。

### 參、實施期程

一、培訓期：自 99 年 2 月成立至 99 年 6 月底為培訓期，輔導員須參與。本府自辦或委託各小組辦理之集中式或分散式專業成長。

二、運作期：自民國 99 年 9 月以後，除持續辦理輔導員專業成長外，尚須參照國教輔導團模式，提供本市各中小學語文競賽之輔導與諮詢服務

### 肆、任務要項

一、培訓期：自 99 年 1 月成立至 99 年 6 月底

(一)99 年 11 月至 6 月：輔導員須參與本府委託八斗國小等校辦理之集中式培訓課程。(課程表如附件)

(二)99 年 2 月至 9 月：輔導員須參與各小組辦理之分散式專業成長。

(三)各小組召集學校請籌辦該項本土語文競賽之全市性研習及相關競賽。

(四)各小組請建置本市資料庫，收集該項目語文競賽及教學之參考資料、DVD 等，於相關研習時主動提供本市各校參考。



(五) 各小組請研擬及執行本市本土語言參與語文競賽及教學、培訓之策略。

## 二、運作期：

(一) 輔導員須參與各小組辦理之分散式專業成長。

(二) 民國 99 年 9 月以後提供本市各中小學語文競賽之輔導與諮詢服務

(三) 民國 99 年 9 月以後請輔導員協助培訓本市參加全國賽之選手及輔導教學。

(四) 各小組召集學校請籌辦該項目本土語文競賽之全市性研習(以暑假期間或週三下午辦理為原則)。

(五) 各小組請建置本市資料庫，收集該項目語文競賽及教學之參考資料、DVD 等，於相關研習時主動提供本市各校參考。

(六) 各小組請研擬及執行本市本土語言參與語文競賽及教學、培訓之策略。

## 伍、年度計畫：

本土語文競賽輔導團應依據各校需要訂定年度實施計畫，定期舉辦專業對話，以及執行市內各中小學學校訪視輔導，各項工作活動內容應填寫於「基隆市本土語言資訊網工作摘要紀錄冊」內。

## 陸、經費來源：

所需經費，由教育部補助本府年度本土教育計畫經費項下或本府教育處編列預算支應。

#### 柒、預期效益：

- 一、提供本領域輔導團在課程、教材、教學、評量等五專業諮詢服務與協助解決相關專業問題。
- 二、建立市輔導團與學校的夥伴關係，實現「人才在基隆」、「人才在學校」的理念，培養優秀人才。
- 三、提升中小學教師在語文競賽之專業知能。
- 四、將本輔導研發的教學法、資料資訊等，辦理宣導推廣研討供各中小學教師參酌，以提升語文競賽成效。
- 五、建置與運作系統化、分組化、務實化的輔導模式，作為永續推動語文競賽之參考。

#### 捌、附則：

- 一、各校實際參與教師給予依課程表或公文說明核定公差假(課務排代)。
- 二、到校諮詢服務人每人每次核予 100 元之差旅費，現職教師公差假(課務排代)，教學支援工作人員每人每次核予 260 元之鐘點費。

玖、獎勵：經諮詢服務團隊評選績優現職教師每人敘獎兩次獎狀乙張，教學支援工作人員核予獎狀乙張以資鼓勵。

拾、本辦法經核定後實施，修正時亦同。

# 基隆市 99 年度本土語文競賽薪傳服務團隊

## 專業成長工作坊課程表

演講、朗讀組：（閩客原組）

序號	日期	時間	地點	課程	參加人
1	99.03.03	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀技巧初階 與實務演練	如附件
2	99.03.10	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀技巧進階 與實務演練	含學生
3	99.03.17	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀發音初階 與實務演練	
4	99.04.07	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀臺風進階 與實務演練	含學生
5	99.04.14	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀臺風進階 與實務演練	
6	99.04.21	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀師資指導 技巧初階與實務演 練(1)	含學生

7	99.05.05	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資指導 技巧初階與實務演 練(2)	
8	99.05.12	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資指導 技巧初階與實務演 練(3)	含學生
9	99.09.15	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資諮詢 服務技巧初階與實 務演練(1)	含學生
10	99.09.22	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資諮詢 服務技巧初階與實 務演練(2)	含學生
11	99.09.29	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資諮詢 服務技巧初階與實 務演練(3)	含學生
12	99.10.13	13:30~16:30	華興國小、南榮 國小、中興國小	演講朗讀師資諮詢 服務技巧初階與實 務演練(4)	含學生
13	99.10.15	13:30~16:30	華興國小、南榮	演講朗讀師資諮詢	含學生

			國小、中興國小	服務技巧初階與實務演練(5)	
14	99.10.27	13:30~16:30	華興國小、南榮國小、中興國小	演講朗讀師資諮詢 服務技巧初階與實務演練(6)	含學生

字音字形組：(閩客家語組)

序號	日期	時間	地點	課程	參加人
1	99.03.03	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 1(批改與修正)	含學生
2	99.03.10	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 2(批改與修正)	含學生
3	99.03.17	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 3(批改與修正)	含學生
4	99.04.07	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 4(批改與修正)	含學生
5	99.04.14	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 5(批改與修正)	含學

					生
6	99.04.21	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 6(批改與修正)	含學生
7	99.05.05	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 7(批改與修正)	含學生
8	99.05.12	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 8(批改與修正)	含學生
9	99.09.15	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 9(批改與修正)	含學生
10	99.09.22	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 10(批改與修正)	含學生
11	99.09.29	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 11(批改與修正)	含學生
12	99.10.13	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 12(批改與修正)	含學生
13	99.10.15	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 13(批改與修正)	含學生
14	99.10.27	13:30~16:30	正濱國小	題目練習 14(批改與修正)	含學生

基隆市 99 年度本土語文薪傳服務團隊分工成員表

組別	召集學校	召集人	諮詢團隊成員	負責
----	------	-----	--------	----



行政組	八斗國小、 八堵國小	錢彩雲 蕭玉盞	陳麗惠、陳心瑩、顏安秀	兼本土教育 動小組
活動組	中興國小	邱和德	顏碧蓮、林洹月、林慧美、 卓明秀、朱瑞祥	原住民語演 說、朗讀及其 他協辦活動
活動組	成功國小	楊熾瀧	張梅寶、黃佳玉、劉佑華、 賴貞蓉、馮美齡、盧瑞隆、 楊瑞美、陳思茜、潘淑琴、 宋文卿、郭宗達、游健平、 李蓉	客家語演 說、朗讀及其 他協辦活動
活動組	華興國小	鄭兆斌	凌箬嵐、翁逸芬、簡淑清、 黃春寶、蕭世楓、王偉民、 張裕維、林芩竹、鄭鳳英、 王淑如、高才詒、李俊賢、 陳憶萱、李啟嘉、吳明鏡、 陳玉嬪、趙詩佳、賴錫真、 紀春綢	閩南語演 說、朗讀及其 他協辦活動

活動組	深美國小	周良基	張兆文、游舒帆、龍吟、廖聖芳、張素貞、林寶珠、洪福仁、廖秀連、蔡正勝、黃麗美	本土語言作文及其他協辦活動
活動組	正濱國小	陳滄鉦	林碧鴻、謝杰雄、賴錫真、張秀寬、洪美良、李春美、馮美齡、楊春足、張素貞、林寶珠、劉美玉、黎淑卿	本土語言字音字形及其他協辦活動

## 基隆市 99 年度本土語文薪傳服務團隊實施計畫

### 經費概算表

項目	項目內容	數量	單價	全額	說明
1	指導費	48	2000	96000	閩客原演講朗讀外聘專家學者指導費，各 8 次
2	指導費	90	8000	72000	演講朗讀內聘指導費，第 1 期接受 15 校申請，每校 2 次為限。
2	資料蒐集費	1 式	10000	10000	
3	工作費	45 日	700	31500	國中小各組演講稿撰寫工作費
4	工作費	30 日	700	21000	字音字形題庫建置費
5	印刷費	1 式	20000	20000	各式資料影印費
6	差旅費	90	100	9000	到校諮詢差旅費，接受 15 校申請，90 次
	雜支	1 式	15000	15000	文具用品、紙張耗材、郵電等，6%計算
	小計			274500	

新台幣貳拾柒萬肆仟伍佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 5）

### 基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證 輔導班實施計畫

#### 說明：

本市 93 年辦理閩南語教學支援工作人員認證，94 年辦理客家語教學支援工作人員認證，閩客語方面，本土語言師資充足，原住民語則依規定由行政院原住民族委員會辦理，本計畫配合教育部推動「師資認證」工作，辦理輔導班 72 小時。

#### 實施策略：

- (1) 成立推動委員會。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 學員需在本市線上測驗系統進行學習成果施測，通過者發予合格證書。
- (4) 學員針對每一課程命題 20 題，本府擇選績優試題，納入線上題庫系統。

經費分配：新台幣壹拾捌萬陸仟玖佰柒拾元整

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 5）

## 基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證 輔導班實施計畫

一、依據：基隆市 99 年度推動本土語言教學年度工作計畫

二、目的：

1. 培養學校本土語言（閩南語）現職教師教學知能。
2. 透過本土語言教學研討活動，增益教師母語傳達及教學知能。
3. 推動母語與本土教育，闡揚閩南語文化，增進教師對母語及民俗之認知。
4. 激發教師珍惜先民文化遺產，尊重本土文化特色，共創健康祥和現代社會。

三、指導單位：教育部

四、主辦單位：基隆市政府

五、承辦單位：基隆市暖暖區信義國民小學（暫定）

六、參加研習人員：本市本土語言（閩南語）現職教師通過初階、進階研習者，由學校依分配表指定調訓。（分配表如附件）

七、研習時間：97 年 7 月 7 日至 7 月 18 日。（暫定）

八、研習地點：基隆市暖暖區信義、建德國民小學（暫定）。

九、報名時間：請於 6 月 10 日前逕向基隆市教育局局網研習系統報名。

十、研習課程：如附件研習課表。

十一、參加人員請給予公（差）假登記。

十二、辦理本項工作績優人員由本府給予敘獎。

十三、參加研習人員經測驗合格後，核予研習時數計 72 小時，受培訓人員，成為各校種子老師，負責推廣業務，返校後學校必須排定課程實施教學。

十四、本計畫經核可後實施，修正時亦同。

基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證培訓  
輔導班研習課程表

日期	時間	課程	時數
7 月 7 日	8:40-10:10	閩南語歷史源流	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:50	閩南語言與文化概論(詞彙)	4
	15:10-16:40		
7 月 8 日	8:40-10:10	發音的生理原理	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:50	閩南語的聲母區辨與單元音 韻母認識與拼讀	4
	15:10-16:40		
7 月 9 日	8:40-10:10	複韻母的拼讀與聲調的認識 (陰聲韻一)	4
	10:30-12:00	複韻母的拼讀與聲調的認識 (陰聲韻二)	
	13:20-14:50	拼音教學實務與測驗一	4
	15:10-16:40	趣味化拼音階學實務演練	
7 月 10 日	8:40-10:10	複韻母的拼讀與聲調的認識 (陽聲韻)	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:50	複韻母的拼讀與聲調的認識 (入聲韻)	4
	15:10-16:40		
7 月 11 日	8:40-10:10	閩南拼音與漢字詞彙選讀	4
	10:30-12:00	閩南拼音文章選讀(一)	
	13:20-14:50	閩南漢字文章選讀(二)	4
	15:10-16:40	拼音實務測驗與輔導	
7 月 14 日	8:40-10:10	閩南語教學工具書選介	2
	10:30-12:00	閩南教學網路資源實務簡介	2
	13:20-14:50	閩南文化與民間信仰	4
	15:10-16:40		
7 月 15 日	8:40-10:10	閩南語朗讀實務與測驗	6
	10:30-12:00		
	13:20-14:50		
	15:10-16:40	拼音與詞彙測驗	2
7 月 16 日	8:40-10:10	閩南語用字概論	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:50	閩南語作文實務演練(一)	4

	15:10-16:40		
7月17日	8:40-10:10	華閩語對譯實務演練	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:50	閩南語作文實務演練(二)	4
	15:10-16:40		
7月18日	8:40-10:10	戲曲與教學實務演練	4
	10:30-12:00		
	13:20-14:00	期末綜合測驗	1
	14:10-16:40	期末分組發表會	3

基隆市 99 年度本土語言（閩南語）師資認證培訓  
輔導班研習課程表經費概算表

項 目	單 位	數 量	單 價	小 計	備 註
外聘鐘點	時	72	1600	115,200	
交通費	式	1	12000	12000	補助講師台鐵自強號來回 交通費，覈實支給
膳費	人	30	80	2400	講師及工作人員
資料印刷	人	110	250	27,500	含成果測驗費及備份 10 份
場地佈置	式	1	4000	4,000	
工作費	小 時	12	760	9,120	4 份模擬考試卷，每份命題 3 天計，共計 12 天
印製費	份	450	15	6,750	試卷
雜支	式	1	10,000	10,000	交通、郵資、等
小計				\$186,970	

合計新台幣壹拾捌萬陸仟玖佰柒拾元整



## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 6）

基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯輔導班

### 研習實施計畫

#### 說明：

本府業已辦理兩屆「本土語言文學創作徵文比賽」，並首次辦理全國第一次本土語言對譯競賽，印製成專輯，網路資訊化。

鑒於本土語言讀物之缺乏，無法提升有效之學習資源，本府續辦第三屆「本土語言文學創作徵文比賽」，並辦理輔導工作坊，協助教師正確認識各語言別之輸入法、文體概要、本土文學等。

#### 實施策略：

- (1) 分組課程分為閩客原三組，共同課程不分組。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 產出性研習，學員需就童謠、詩歌、散文、小說、文學對譯、顧式體等文體中任擇 3 類，每類至少繳交 2 件作品，作品擇優印製成專輯配發各校。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。

經費分配：新台幣 151,400 元整。

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 6）

### 基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯輔導班研習 實施計畫

壹、依據：基隆市 99 年度推動本土語言教學年度工作計畫

貳、目的：

- 一、培養學校本土語言（閩南語）教師教學知能。
- 二、透過本土語言教學研討活動，增益教師母語傳達及教學知能。
- 三、推動母語與本土教育，闡揚客家語文化，增進教師對母語及民俗之認知。
- 四、激發教師珍惜先民文化遺產，尊重本土文化特色，共創健康祥和現代社會。

參、指導單位：教育部

肆、主辦單位：基隆市政府

伍、承辦單位：基隆市信義區深美國民小學（暫定）。

陸、參加研習人員：本市本土語言教師通過初階、進階研習者。

柒、研習時間：99 年 2 月至 6 月隔週之週 6。（暫定）

捌、研習地點：基隆市信義區深美國民小學（暫定）。

玖、報名時間：請於 2 月 5 日前逕向基隆市教育處處網研習系統報名。

拾、研習課程：如附件研習課表。

拾壹、參加人員請給予公（差）假登記。

拾貳、辦理本項工作績優人員由本府給予敘獎。

拾參、參加研習人員詩歌、散文、小說、對譯每類作品均須至少繳交 2 件，核予研習時數計 70 小時，受培訓人員，成為各校種子老師，負責推廣業務，返校後學校必須排定課程實施教學。

拾肆、所有作品應於 99 年 9 月 10 前送交承辦單位，擇優編印成冊，版權為基隆市政府所有。

拾肆、本計畫經核可後實施，修正時亦同。

基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯  
輔導班研習課程表

日期	時間	課程	時數
2 月 6 日 (星期六)	8:00-12:00	本土語言輸入法發展現況與實務演練(分三組)	4
	13:30-16:30	本土語言文學概論(分三組)	3
2 月 20 日 (星期六)	8:00-12:00	本土語言用字實務演練(分三組)	4
	13:30-16:30	本土語言演講稿撰寫實務演練(分三組)	3
3 月 6 日 (星期六)	8:00-12:00	散文賞析寫作技巧與實務演練	4
	13:30-16:30	散文賞析寫作技巧與實務演練	3
3 月 20 日 (星期六)	8:00-12:00	散文賞析寫作技巧與實務演練	4
	13:30-16:30	散文賞析寫作技巧與實務演練	3
4 月 11 日 (星期六)	8:00-12:00	對譯要領與實務演練	4
	13:30-16:30	對譯要領與實務演練	3
4 月 25 日 (星期六)	8:00-12:00	對譯要領與實務演練	4
	13:30-16:30	對譯要領與實務演練	3
5 月 9 日 (星期六)	8:00-12:00	小說賞析寫作技巧與實務演練	4
	13:30-16:30	小說賞析寫作技巧與實務演練	3
5 月 23 日 (星期六)	8:00-12:00	小說賞析寫作技巧與實務演練	4
	13:30-16:30	小說賞析寫作技巧與實務演練	3
6 月 12 日	8:00-12:00	詩歌賞析寫作技巧與實務演練	4

(星期六)			
	13:30-16:30	詩歌賞析寫作技巧與實務演練	3
6月26日	8:00-12:00	詩歌賞析寫作技巧與實務演練	4
(星期六)	13:30-16:30	詩歌賞析寫作技巧與實務演練	3

基隆市 99 年度本土語言教學語文創作、對譯  
輔導班研習經費概算表

項 目	單 位	數 量	單 價	小 計	備 註
外聘鐘點	時	70	1600	11,2000	
交通費	式	1	12000	12000	補助講師台鐵自強號來回 交通費，覈實支給
膳費	人	30	80	2400	講師及工作人員
資料印刷	人	50	250	12,500	含成果測驗費及備份 10 份
場地佈置	式	1	4000	4,000	
雜支	式	1	8500	8500	交通、郵資、等
小計				\$151,400	
合計：壹拾伍萬壹仟肆佰元整					

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 7）

### 基隆市 99 年度本土語言海洋教育文學創作、對譯競賽

#### 實施計畫

##### 說明：

本府業已辦理兩屆「本土語言文學創作徵文比賽」，並首次辦理全國第一次本土語言對譯競賽，印製成專輯，並網路資訊化。

鑒於本土語言讀物之缺乏，無法提升有效之學習資源，本府續辦第三屆「本土語言文學創作徵文比賽」。

##### 實施策略：

- (1) 成立委員會。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 各語言別均分為童詩、詩歌、散文、小說、文學對譯、故事組。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。
- (5) 編印成果專輯，作品做為本市教學及朗讀比賽教材。

經費分配：新台幣 255,400 元整，其中獎品費 49,300 本府自籌。

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 7）

## 基隆市 99 年度本土語言海洋教育文學創作、對譯競賽

### 實施計畫

#### 壹、依據：

- 一、教育部補助各縣市推動國民中小學本土教育要點。
- 二、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。

#### 貳、目標：

增進教師本土教學專業知能，鼓勵教師從事台灣語言（閩南語、客家語、原住民語）文學之創作，有效推動本土教育。

#### 參、辦理單位：

主辦單位：基隆市政府教育處。

承辦單位：基隆市深美國民小學。

#### 肆、文學創作工作坊參加對象及說明：

本府所屬各級學校教師(含代理代課教師、教學支援工作人員、幼稚園教師等)及學生。

#### 伍、辦理流程及時間

流程別	辦理內容	辦理日期	說明
流程一	公布實施計畫	99. 2	
流程二	辦理各語言別「語文創作、對譯輔導班」	99. 2~99. 6	
流程三	收件	99. 9. 10	各校依實施計畫送件。
流程二	公布評審結果	99. 10. 20	於本府教育處網及本土語言資訊網公布
流程三	成果專輯與網頁製作	99. 10. 30	
流程四	頒獎	99. 11.	
流程四	編印成果專輯		
流程五	召開工作檢討會		



陸、競賽項目：

一、文學創作徵文及對譯：

1. 各組類別如下表：

徵文項目	參加對象	字(行)數規定
童詩	公私立國高中小學生、教師及幼稚園教師。	每首限 25 行以內，題目不限。。
詩歌	公私立國高中小學生、教師及幼稚園教師。	新詩體，每首限 60 行以內，題目不限。。
散文	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	臺灣閩南語、臺灣客家語四千五百字以內；臺灣原住民族語二千詞以內，題目不限。
短篇小說	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	臺灣閩南語、臺灣客家語一萬三千字以內；臺灣原住民族語五千詞以內，題目不限。。
文學對譯	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	1. 由本府公佈之文稿任擇 2 篇進行對譯。 2. 每人於各語言別限參加 2 件。
故事組	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	

2. 主題以描述本市特色及海洋教育為參考題材。

3. 每人於各徵文項目、各語言別限參加兩件。

4. 每件作品限代表 1 校。

## 柒、作品規格：

一、文字表達方式：全漢字或漢字與拼音系統並用（拼音系統閩南語限台灣羅系統，客家語限台灣客語拼音系統(教育部版本)，原住民語限各族語拼音方案)，除對譯作品外，不得翻譯他人之作品。

二、文稿請以A4 紙張大小打字，字形以標楷體 12 號為主，直式橫書，採 windows office 預設邊界及行數，送件時請學校將原稿（不須加封面）及報名表（如附件一）釘在一起，並附上作品電子檔(DOC及PDF檔)一份，若有造字檔需一併附送，造字檔請盡量使用「台灣楷體」，下載網址：<http://advisory.ylc.edu.tw/lifetype/post/4/132>

三、代表學校作品內不得書寫校名、姓名。全數置入文件袋，一並彙送。

四、所送作品閩客語如有標上音標者，請於原文漢字上方標示音標，音標請標本調，所送原住民語作品，需另製一份全文華語對應稿，對所作作品得加註釋說明。

## 五、繳交資料

（一）書面資料，請依下列順序排列：

1、報名表 1 份。

2、同意書 1 份。

3、作品書面資料，每件 4 份，以A4 紙張直式列印。

4、檔案說明表 1 份。

(二) 電子光碟資料，請繳交 1 份，需內含以下電子檔案：

- 1、報名表 1 份。
- 2、同意書 1 份。
- 3、作品書面資料，每件 4 份，以 A4 紙張直式列印。
- 4、檔案說明表 1 份。

捌、各校送件分配表：

徵文項目	參加對象	
童詩	公私立國高中小學生、教師及幼稚園教師。	每人每組每種語言別限送件 1 件，教學支援工作人員，閩客語僅能選擇 1 校代表，原住民語得至多代表 3 校。  12 班以下學校教師組及學生組需擇任意 3 項，2 種以上語言別送件，合計至少需 12 件，其中 4 件需為現職教師作品。  13~24 班學校教師組需擇任意 4 項，2 種以上語言別送件，合計至少需 16 件，其中 5 件需為現職教師作品。  25 班以上學校教師組需擇 5 項，2 種以上語言別送件，合計至少需 20 件，其中 6 件需為現職教師作品。  有開設客家語、原住民族語之學校至少 1 件。
詩歌	公私立國高中小學生、教師及幼稚園教師。	
散文	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	
短篇小說	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	
文學對譯	公私立國高中學生、教師及幼稚園教師。	

## 玖、收件

- 一、紙本：請於 99 年 9 月 10 日前郵寄或親送至深美國小教務處，地址：  
基隆市信義區 201 深美街 198 號，聯絡電話：24654821。（逾期一律  
不受理，郵寄以郵戳為憑。）

## 拾、評審：

- 一、評審人員：由本府聘請專家學者擔任。
- 二、評審日期：10 月 10 日前評審完畢，得獎名單公布於基隆市教育處網站，並另函通知。
- 三、評審標準：內容 50%、用詞及用字 30%、創意及其他 20%。

## 拾壹、錄取與獎勵：

- 一、錄取名額：各語言別各競賽項目均錄取第一名 1 名，第二名 2 名、  
第三名 2 名，佳作 3 名、入選 5 名。（錄取名額得視表現程度予以增減）
- 二、獎勵：

組別	第一名	第二名	第三名	佳作	入選獎	備註
童詩、詩歌組	嘉獎二次，獎狀乙座，圖書禮卷1200元	嘉獎乙次，獎狀乙座圖書禮卷1000元	嘉獎乙次，獎狀乙座，圖書禮卷800元	嘉獎乙次，獎狀乙張，圖書禮卷500元	頒發獎狀乙張	現職教師組參加多項比賽者得分開敘獎。非編制內教師頒給獎狀乙張
散文組	嘉獎二次，獎狀乙座，圖書禮卷1200元	嘉獎乙次，獎狀乙座圖書禮卷1000元	嘉獎乙次，獎狀乙座，圖書禮卷800元	嘉獎乙次，獎狀乙張，圖書禮卷500元	頒發獎狀乙張	
小說組	嘉獎二次，獎狀乙座，圖書禮卷3000元	嘉獎乙次，獎狀乙座圖書禮卷2000元	嘉獎乙次，獎狀乙座，圖書禮卷1500元	嘉獎乙次，獎狀乙張，圖書禮卷1000元	頒發獎狀乙張、圖書禮卷500元	
對譯競賽	嘉獎二次，獎狀乙座，圖書禮卷3000元	嘉獎乙次，獎狀乙座圖書禮卷2000元	嘉獎乙次，獎狀乙座，圖書禮卷1500元	嘉獎乙次，獎狀乙張，圖書禮卷1000元	頒發獎狀乙張	

拾貳、團體獎績分之計算：(本項列入99年度推動本土語言教學績優學校

評鑑訪視成績20%)，錄取前六名學校，承辦人1—3人給予嘉獎乙次

之獎勵。

## 一、獲獎作品績分。

組別	第一名	第二名	第三名	佳作	入選
現職教師	8	7	6	5	4
閩南語支援教學工作人員	5	4	3	2	1
客家語支援教學工作人員	5	4	3	2	1
原住民語支援教學工作人員	7	6	5	4	3

## 二、送件作品績分

- 1、以校為單位，所送之合規定有效作品為計算標準，現職教師所送作品僅能代表該員服務學校為限；閩客語教學支援工作人員所送作品每件僅能擇 1 校代表；原住民語教學支援工作人員所送作品每件僅能代表 3 校為限。
- 2、各校所送之有效作品由高至低依序排序，共計 58 校，由 58 分起算，依序加 1 分，並依序遞減至 0 分截止。
- 3、各校缺送作品組別及最低應送件數，每組每件扣 3 分，扣至 0 分截止。
- 4、送件績分偏低 10 校列入本府 99 年度推動本土語言教學優先訪視學校。

## 拾參、參賽須知：

- 一、得獎作品，其著作財產權為主辦單位所有，主辦單位可修改且公布於

網頁、並得製成教學媒體及教材供教學研究之用，不另計稿酬。

二、參賽作品以未曾發表、出版或獲獎者為限，且不得有抄襲、翻譯、改寫之情況、若涉及著作權或專利權等法律責任，由參賽者自行負責，並得追回原發給之獎勵。

三、所有作品經評審不論錄取與否，一律不退件。

拾肆、經費來源：教育部補助相關經費項下支應。

拾伍、辦理本項計畫有功人員，報請市府辦理敘獎。

拾陸、本計畫報請基隆市政府核准後實施，修正時亦同。

附件一

基隆市 99 年度本土語言文學創作徵文、文學對譯活動報名表暨同意書

參加項目	<input type="checkbox"/> 童詩 <input type="checkbox"/> 詩歌 <input type="checkbox"/> 散文 <input type="checkbox"/> 短篇小說 <input type="checkbox"/> 文章對譯			
參賽語言別	<input type="checkbox"/> 閩南語 <input type="checkbox"/> 客家語 <input type="checkbox"/> 原住民語族語別 ( )			
職稱		性別		出生年月 日
參賽對象別	<input type="checkbox"/> 現職教師 <input type="checkbox"/> 代理代課教師 <input type="checkbox"/> 教學支援工作人員			
參賽者姓名			聯絡電話	
EMAIL				
創作理念				
個人照片	(請黏貼或用數位相機拍攝作者 2 吋相片 2 張)			
同意書	本人所做作品，同意基隆市政府無償出版發行或使用得獎作品。			

※本表僅可一人一項填寫，參加多項或一校多位參加者，請分開填寫報名表。

校名：

聯絡電話：



# 基隆市 99 年度本土語言文學創作徵文、文學對譯競賽

## 計畫經費概算表

項目	單位	數量	單價	小計	備註
工作費	日	90	760	68400	評審閱客原各 3 人，各 10 日計，合計 90 日。
膳費	人	30	80	2400	工作人員 6 人工作 5 日計
獎品費	式	1	49300	49300	本府自籌
獎狀	張	60	20	1200	依獎勵表合計結果須 52 張獎狀，備用 8 張。
獎座	座	6	1000	6000	
場地布置費	式	1	4000	4000	頒獎場地布置費
印刷費	本	300	300	90000	印製專輯 300 本
網站建置工作費	日	5	760	3800	5 日計算
音檔錄製工作費	日	10	760	7600	10 日計算
材料費	張	300	15	4500	
CD 燒製工作費	日	5	760	3800	15 日計算
雜支	式	1	14400	14400	成果製作、照片沖印、茶水、文具、CD 購買及郵資等，5%計算
小計	255400				

新台幣貳拾伍萬伍仟肆佰元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 8）

### 基隆市 99 年度本土語言「演講、朗讀、字音字形、念謠」

#### 競賽實施計畫

##### 說明：

擴大參與，培養師生、民眾於日常生活中能嫻熟運用本土語言的能力，辦理各項本土語文競賽，展現學習成果。

本府已於 98 年度在全國語文競賽中沒有原住民朗讀乙項的情況下，  
率先辦理「原住民語朗讀」賽，成效良好。

##### 實施策略：

- (1) 成立推動委員會，結合民間社團共同舉辦。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 辦理各語言別之「念謠、演講、朗讀、字音字形」競賽。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。

##### 經費分配：

新台幣 398,200 元整，其中獎品費 54,000 元整本府自籌。

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 8）

## 基隆市 99 年度本土語言「演講、朗讀、字音字形、念謠」

### 競賽實施計畫

壹、依據：基隆市本土語言教學協會 99 年度工作計畫。

貳、目標：

- (1) 培養師生、民眾於日常生活中能嫻熟運用本土語言的能力。
- (2) 營造說本土語言的優質環境，使學習生活化、趣味化。
- (3) 充分的了解客家母語文化之美與內涵。
- (4) 欣賞各種語言及其文化，增進族群間之瞭解、尊重與包容的情懷。

參、辦理單位：

主辦單位：教育部

承辦單位：基隆市政府

承辦學校：八斗國小

肆、區賽參加對象、組別、錄取名額：

組別	競賽項目	報名限制	錄取名額
幼稚園及國小學生組	念謠或詩詞	15 班以下學校，每語言每項別限報名 1 人，15 班以上學校，每語言別每項限報名 2 人，每	個人獎：每項取優勝前 6 名，惟各該項目實際與賽人數未達 12

(1~2 年級)參加		語言別限 20 名。	人以上者，依實際參加人數擇半錄取優勝(四捨五入)；未達 4 人(含)之項目不辦理決賽。並於公布成績時，註明各競賽員所代表之競賽單位名稱及所屬之機關名稱。
國小學生(4~5 年級)參加	演講、朗讀、字音字形	15 班以下學校，每語言每項別限報名 1 人，15 班以上學校，每語言別每項限報名 2 人，每人至多參加 2 項，每語言別限 20 名。	
國小 6 年級、國中學生組	演講、朗讀、字音字形	15 班以下學校，每語言每項別限報名 1 人，15 班以上學校，每語言別每項限報名 2 人，每人至多參加 2 項，每語言別限 20 名。	
高中學生組	演講、朗讀、字音字形	每校每項每語言別至多 2 人，每人至多參加 2 項，每語言別限 20 名。	
教師組	演講、朗讀、字音字形	分為公私立小學教師組、公私立國中教師組、公私立高中職教師組。每校每項每語言別至	

	形	多 2 人，每人至多參加 2 項， 每語言別限 20 名。	
社會組	演講、 朗讀、 字音字 形	每校每項每語言別至多 2 人， 每人至多參加 2 項，每語言別 限 20 名。	

伍、各項競賽時限與內容範圍：

競賽項目	說明	備註
念謠或詩詞	每人 3 分鐘，題目事先公布， 自選一首，報到時抽定一首。	自選一首請自行影印，報到 時繳交。
演講	國小學生組、國中學生組、高 學生組均事先公布，比賽入場 前 30 分鐘抽定。  教師組及社會組均不事先公 布。	
朗讀	各組均事先公布朗讀稿，比賽 入場前 8 分鐘抽定。	

字音字形	<p>(一) 客家語以行政院客家委員會「臺灣客家語拼音方案」使用之客語拼音為主，詳細內容請參閱  <a href="http://www.edu.tw/mandr/bulletin.aspx?bulletin_sn=3824">http://www.edu.tw/mandr/bulletin.aspx?bulletin_sn=3824</a>，限用藍、黑色原子筆或鋼筆書寫，不得使用鉛筆或紅筆書寫。</p> <p>(二) 閩南語以教育部公告之「臺灣閩南語羅馬字拼音方案」為主，  <a href="http://www.edu.tw/files/bulletin/M0001/tshiutsheh.pdf">http://www.edu.tw/files/bulletin/M0001/tshiutsheh.pdf</a>。</p> <p>(三) 閩客原語各組均為 200 字（漢字書寫標音、標音書寫漢字各 100 字。閩南語漢字使用以教育部公布之「臺灣閩南語漢字之選用原則」為主；羅馬字拼音則以拼音方案使用手冊正式版為主。），限用藍、黑色原子筆或鋼筆書寫，不得使用鉛筆或紅筆書寫。</p>
------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 六、競賽評判標準：

競賽項目	說明
念 謠 或 詩 詞、演講、	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 語音（聲、韻、調、語調）：占百分之 45。</li> <li>2. 內容（見解、結構、詞彙）：占百分之 45。</li> <li>3. 台風（儀容、態度、表情）：占百分之 10。</li> <li>4. 時間：超過或不足時，每半分鐘扣均一標準分數 1 分，未足半分鐘，以半分鐘計。</li> </ol>
朗讀	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 語音（發音及聲調）：占百分之 50。</li> </ol>

	2. 聲情（語調、語氣、語情）：占百分之 40。 3. 台風（儀容、態度、表情）：占百分之 10。
字音字形	各組均限 15 分鐘。一律書寫標準字體，每字 1 分，塗改一律不計分。成績核計以分數由高至低依次排序，若有同分，則依繳交先後排序。

**柒、決賽團體成績核計及錄取名額：**

積分別	每組每項每語言別						說明
報名積分	凡有報名之各語言別項目						每組每項加 1 分
獲獎積分	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	
	10	8	7	5	4	3	

團體獎：以校或園為單位(附設幼稚園併計)，國小取團體優勝前 10 名，國中取團體優勝前 5 名，高中職取團體優勝 3。

**捌、錄取與獎勵：**

組別	第一名	第二名	第三名	第四、五、六名
現職教師組	嘉獎乙次，獎狀乙張，獎金 600 元	嘉獎乙次，獎狀乙張，獎金 500 元	嘉獎乙次，獎狀乙張，獎金 400 元	嘉獎乙次，獎狀乙張，獎金 300 元

社會組	獎狀乙張，獎金 600 元。	獎狀乙張，獎金 500 元。	獎狀乙張，獎金 400 元。	獎狀乙張，獎金 300 元。
學生組	獎狀乙張，獎金 600 元。	獎狀乙張，獎金 500 元。	獎狀乙張，獎金 400 元。	獎狀乙張，獎金 300 元。
指導獎	第一名現職指導老師獎狀乙張，嘉獎 2 次	指導老師獎狀乙張，嘉獎 1 次		
團體獎	以校或園為單位(附設幼稚園併計)，國小取團體優勝前 10 名，國中取團體優勝前 5 名，高中職取團體優勝 3 名，每校頒發獎狀乙張。每校承辦人員 3 人，獲第一名者記小功乙次，第二名者嘉獎 2 次，餘敘獎 1 次。			

附註：

- 1、 教師組參加多項比賽或指導學生參加多項比賽獲獎者，得分開敘獎，個人參賽及指導獎項亦可分開敘獎。非編制內教師頒給獎狀乙張。
- 2、 指導老師應核實填寫，若為支援教學工作人員指導者，應填該員。

**玖、參賽須知：**

- 1、 本府將錄製競賽實況，製作光碟，轉發各校參考，參賽員不得拒絕，



其著作財產權為主辦單位所有，主辦單位可修改且公布於網頁、並得製成教學媒體及教材供教學研究之用，不另計稿酬。

2、各競賽員一律透過學校統一於網站報名，並將紙本報名表於 99 年 4 月 8 日前郵寄或逕送達各承辦學校，郵寄者郵戳為憑，逾時一律不予受理。

拾、經費來源：教育部補助相關經費項下支應。

拾壹、辦理本項計畫有功人員，報請市府辦理敘獎。

拾貳、本計劃報請基隆市政府核准後實施，修正時亦同。

**基隆市 99 年度本土語言「演講、朗讀、字音字形、講笑話、  
念謠」競賽經費概算表**

項目	單位	數量	單價	小計	備註
指導費	人次	100	2000	200,000	評審
交通費	式	1	30000	30000	補助評審交通費(台鐵自強號計算)，依實核支。
誤餐費	人	147	80	11760	評審及工作人員一天
資料印製費	式	1	9000	9000	評分表及作品資料等印製費每一語言別 3000 元計
獎品費	式	1	54000	54000	每組 6 名，一共 5 組，每組 1800 元 (本府自籌)
獎狀	張	200	20	4000	含備用、指導人及團體獎獎狀
工作費	日	15	760	11400	閩客原語字音字形命題各 3 日計
	日	54	760	41040	寫定演講稿稿費
場地布置費	式	1	15000	15000	頒獎場地布置費
雜支	式	1	22000	22000	成果製作、照片沖印、茶水、文具等，5%計算
小計	398200				

新台幣參拾玖萬捌仟貳百元整

# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 9）

## 基隆市本土語言教學客家語（四縣/海陸）

### 補充教材編輯實施計畫

#### 說明：

本府 98 年度已製作「多元語言資訊融入教學媒材」，然經本市本土語言教師多次反映拼音教學困難，有關本案本府業已自籌經費先行錄製海陸客家語拼音學習教材(初稿)，經教師反映良好。鑒於拼音教學確有實際困難與需求，為使學童及教師能自動自發學習，不受空間及時間限制，特依前經驗，邀集閩南語、客家語、原住民語專家學者及教師，錄製本教材，以利教學品質之提生及學生的學習。

#### 實施策略：

- (1) 成立錄製委員會，結合民間社團共同實施。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 分為三組兼顧閩南語、客家語、原住民語各語言別之需求。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。

經費分配：新台幣貳拾貳萬柒仟捌拾元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 9）

### 基隆市 99 年度九年一貫本土語言拼音學習教材 數位錄製實施計畫

#### 壹、計畫緣起：

本府 98 年度已製作「多元語言資訊融入教學媒材」，然經本市本土語言教師多次反映拼音教學困難，有關本案本府業已自籌經費先行錄製海陸客家語拼音學習教材(初稿)，經教師反映良好。鑒於拼音教學確有實際困難與需求，為使學童及教師能自動自發學習，不受空間及時間限制，特依前經驗，錄製閩南語、客家語、原住民語專家學者及教師，錄製本教材，以利教學品質之提生及學生的學習。

#### 貳、依據：

- 一、教育部「振興經濟或擴大公共建設—建置中小學優質化數位環境計畫」暨資訊教育白皮書(2008-2011)。
- 二、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。
- 三、基隆市 99 年資訊教育推動細部計畫。

#### 參、目的：

- 一、編輯數位化教材，提供本市居民、社區大學、學校師生教學及學習之用，以增進本市本土文化的認識，進而交流、研究本市本土資源。
- 二、建置本土線上閱讀文庫，激發本市居民、師生愛家、愛鄉、愛國的情操。並達到網路傳播、環保減碳之功效。
- 三、建立本土語言聽說讀寫的基本能力，增進應用本土語言之能力。
- 四、提升欣賞本土文學作品的的能力，體認本土文化的精髓。

#### 肆、辦理單位：

主辦單位：教育部

承辦單位：基隆市政府

承辦學校：八斗國小結合本市本土語言輔導團

## 柒、實施策略：

- 1、成立「本土語言拼音學習教材數位錄製」小組，分為閩南語組、客家語組、原住民語組，構建教學架構。
- 2、製作成 ppt 檔後，用 powercame 軟體錄製。
- 3、將內容電子化，建置於網站提供本市市民及師生使用。
- 4、辦理研習及說明會。

## 捌、推動組織及任務

為有效推動本市本土語言拼音學習教材數位錄製實施計畫，本府於 99 年度籌設「本土語言拼音學習教材數位錄製」小組，並由教育處處長擔任召集人，副處長擔任副召集人，學管科長擔任總幹事，承辦人員擔任執行秘書，並視需要邀請學者專家、相關局處及社會教育機構等單位共同籌組之。

編號	職稱	姓名	現職	預定執行任務
01	組長	鄭校長 兆斌	華興國小校長	統籌編輯、規劃與出版本市「閩南語學生用簡易辭典」教材
02	副組長	邱校長 和德	中興國小校長	統籌編輯、規劃與出版本市「原住民語學生用簡易辭典」教材
03	副組長	謝杰雄	本土語言指導員	統籌編輯、規劃與出版本市「客家語學生用簡易辭典」教材
04	執行秘書	蕭世楓 (海陸)	本土語言指導員	編輯、規劃本市「本土語言學生用簡易辭典」教材
05	成員	張秀寬	武崙國小教師	閩語組

06	成員	高才怡	忠孝國小教師	閩語組
07	成員	張素貞	信義國小教師	閩語組
08	成員	洪美良	建德國小教師	客家語四縣腔
09	成員	廖聖芳	長樂國小教師	客家語四縣腔
10	成員	廖秀連	八斗國小教師	客家語海陸腔
11	成員	梁鳳婕	西定國小教師	客家語海陸腔
12	成員	林洹月	八斗國小教師	阿美語系
13	成員	蔡正勝	西定國小教師	阿美語系
14	成員	梁玉春	武崙國小教師	德路固語系
15	成員	卓明秀	長樂國小教師	德路固語系
16	成員	陳金龍	原民會專門委員	專家學者

捌、經費：由教育部補助本市經費及本府相關經費項下支應

玖、考核與獎勵：執行本計畫人員經績效考核，覈實予以敘獎。

**基隆市 99 年度九年一貫本土語言拼音學習教材  
數位錄製經費概算表**

品名內容	單價	數量	單位	總價	備註
講師費	800	7	小時	5600	錄製軟體教學
講師費	800	7	小時	5600	課程架構研商
膳費	160	80	個	12800	16 人出席 10 次討論會
指導費	2000	18	次	36000	閩客原各乙位專家學者出席 3 次指導費
工作費	760	150	日	114000	錄製及 ppt 製作工作費，分為 5 種語言別
工作費	760	50	日	38000	錄影檔剪輯
工作費	760	3	日	2280	網站建置、連結。
雜支	12800	1	式	12800	含紙張、文具、交通費及 CD 燒製等
總計				227080	

新台幣貳拾貳萬柒仟捌拾元整

## 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 10）

### 基隆市本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學 第二期實施計畫

#### 說明：

本府 98 年度本土教育化，已實施「本土教育嘉年華」課程，第一期補助 8 校編製本土樂活地圖發揚在地文化與校本特色，本期為第二期計畫，基隆市為主要的踏查區域外，本期補助 8 校，另為兼顧多元族群的理念，本期嘗試補助 3 所學校實施客語原鄉踏查，3 所學校實施原住民語原鄉踏查，合計補助 14 校。

為使經費有效運用並將資源整合，提供教學之需，各獲補助學校均需將作品製作成原鄉踏查資訊媒材紀錄片並製作電子書，並限用本土語言呈現，置入本府影音教學網。

#### 實施策略：

- (1) 成立推動委員會，內設遴選小組，針對學校所提方案擇優補助。
- (2) 邀集專家學者指導。
- (3) 本市踏查 8 校，客家原鄉踏查 3 校，原住民原鄉踏查 3 校。
- (4) 建置成網頁，供他縣市無償自由下載，資源分享。

**經費分配：新台幣壹拾玖萬捌仟陸百元整**



# 基隆市 99 年度推動國民中小學本土教育（子計畫 10）

## 基隆市本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學 第二期實施計畫

### 壹、計畫緣起

本府 98 年度本土教育化，已實施「本土教育嘉年華」課程，第一期補助 8 校編製本土樂活地圖發揚在地文化與校本特色，本期為第二期計畫，基隆市為主要的踏查區域外，本期補助 8 校，另為兼顧多元族群的理念，本期嘗試補助 3 所學校實施客語原鄉踏查，3 所學校實施原住民語原鄉踏查，合計補助 14 校。

為使經費有效運用並將資源整合，提供教學之需，各獲補助學校均需將作品製作成原鄉踏查資訊媒材紀錄片並製作電子書，並限用本土語言呈現，置入本府影音教學網。

### 貳、依據：

- 一、依據八十二年國民小學「本土教學活動」課程標準。
- 二、九十二年國民中小學九年一貫課程綱要。
- 三、基隆市 99 年度辦理本土語言教育實施計畫。

### 參、目的：

- 一、建構本土教材，提供本市師生教學及學習之用，以增進本土文化的認識，並培養保存、傳遞及創新的觀念。
- 二、培養本土活動的興趣，激發學生愛家、愛鄉、愛國的情操。
- 三、培養本土問題的意識，養成主動觀察、問題解決的能力。
- 四、建立本土語言聽說讀寫的基本能力，能有效應用本土語言。
- 五、提升欣賞本土文學作品的的能力，體認本土文化的精髓。

### 肆、辦理單位

指導單位：教育部

主辦單位：基隆市政府

承辦單位：各申請學校

### 伍、實施策略：

- 1、成立推動小組：遴聘學者專家擔任顧問，遴選市內外具專長、熱誠而有興趣之教師擔任編輯委員。
- 2、辦理評選：針對各申請學校提出之計畫，進行評選。
- 3、辦理入選學校成員踏查前準備性實務研習課程。
- 3、整理出版資訊教財和繪本電子書。

## 陸、推動組織及任務

為有效推動本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學第二期實施計畫，本府籌設「本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學推動小組」，並由教育處處長擔任召集人，副處長擔任副召集人，學管科長擔任總幹事，承辦人員擔任執行秘書，並視需要邀請學者專家、相關局處及社會教育機構等單位共同籌組之。

編號	職稱	姓名	現職	預定執行任務
01	組長	錢彩雲	八斗國小校長	辦理本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學推動小組各項工作
02	副組長	蕭玉盞	八堵國小校長	遴選委員(閩南語)
03	執行秘書(成員)	謝杰雄	本土語言指導員	遴選委員(客家語)
04	執行秘書(成員)	蕭世楓	本土語言指導員	遴選委員(閩南語)
05	委員	陳滄鈺	正濱國小校長	遴選委員(閩南語)
06	委員	邱和德	中興國小校長	遴選委員(原住民語)

## 柒、遴選條件：

組別	說明	
閩南語校本課程組 10校	1、欲參選學校研提計畫。 2、本期焦點限基隆市的海洋教育和廟宇史地教育 3、作品需以閩南語呈現	1、每校至少須包含教師2人，學生4人。 2、學生需能口說閩南語。
客語原鄉踏查組3校	1、欲參選學校研提計畫。 2、本期焦點限踏查桃園縣或新竹縣客家莊。 3、作品需以客家語呈現。	1、每校至少須包含教師2人，學生4人。 2、學生需能口說簡易客家語。
原住民原鄉踏查組	1、欲參選學校研提計畫。 2、本期焦點限踏查花蓮縣原	1、每校至少須包含教師2人，學生4人。

3 校	住民部落。 3、作品需以原住民語呈現。	2、學生需能口說簡易原住民語。
-----	------------------------	-----------------

#### 拾、預期效益

本活動為積極策劃、執行有效之本土教育活動，且是由學習者自行提出之學習計畫，更能落實學習者意願之理念，以生活化、實用化之方式學習，並以資訊化方式呈現，突破以往朗誦生澀教材的經驗及不便分享之困難，豐富小朋友之思考，母語表達的能力，賦予母語教學更藝術化、生活化，為兒童母語教育開啟創意之門。

## 基隆市本土語言融入校本課程教學暨原鄉踏查教學 第二期實施計畫經費概算表

### (一) 閩南語校本課程踏查組 10 校

項目	單位	數量	單價	小計	備註
指導費	人次	2	2000	4,000	專家學者 2 次指導費
交通費	式	1	3000	3,000	補助學員踏查公車票價費，實報實銷。
資料蒐集費	式	1	10,000	10,000	每校 1000 元，共 10 校
指導費	式	10	40,000	40,000	教師指導學生，每校 4000 元
獎狀	張	70	20	1400	表現績優學生獎狀
雜支	式	1	3000	3000	成果製作、照片沖印、茶水、文具等，6%計算
小計	61,400				
新台幣陸萬壹仟肆佰元整					

(二) 客家語原鄉踏查組 3 校

項目	單位	數量	單價	小計	備註
指導費	人次	2	2000	4,000	專家學者 2 次指導費
交通費	式	1	24000	24000	補助一部遊覽車 3 天費用，實報實銷。
資料蒐集費	式	1	3,000	3,000	每校 1000 元，共 3 校
指導費	式	3	12,000	12,000	教師指導學生，每校 4000 元
膳宿費	式	18	1400	25200	補助 2 夜膳宿費，不足部分自付
獎狀	張	18	20	360	表現績優學生獎狀
雜支	式	1	4000	4000	成果製作、照片沖印、茶水、文具等，6%計算
小計	68,600				
新台幣陸萬捌仟陸佰元整					

(二) 原住民語原鄉踏查組 3 校

項目	單位	數量	單價	小計	備註
指導費	人次	2	2000	4,000	專家學者 2 次指導費
交通費	式	1	24000	24000	補助一部遊覽車 3 天費用，實報實銷。
資料蒐集費	式	1	3,000	3,000	每校 1000 元，共 3 校
指導費	式	3	12,000	12,000	教師指導學生，每校 4000 元
膳宿費	式	18	1400	25200	補助 2 夜膳宿費，不足部分自付
獎狀	張	18	20	360	表現績優學生獎狀
雜支	式	1	4000	4000	成果製作、照片沖印、茶水、文具等，6%計算
小計	68,600				
新台幣陸萬捌仟陸佰元整					

合計新台幣壹拾玖萬捌仟陸佰元整